

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 43 (1981)
Heft: 8

Rubrik: Communications

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Pourquoi? Afin de mieux se faire voir sur la route, *même de jour*.

Par comparaison, que penser alors de l'équipement des véhicules agricoles qui, bien que conformes à la loi, se révèlent trop souvent insuffisamment éclairés de jour, dans les circonstances telles que pluie, neige, brouillard et de nuit!

Le minimum exigé (catadioptres et feu, côté circulation) n'est pas toujours en état pour remplir sa fonction, notamment à la

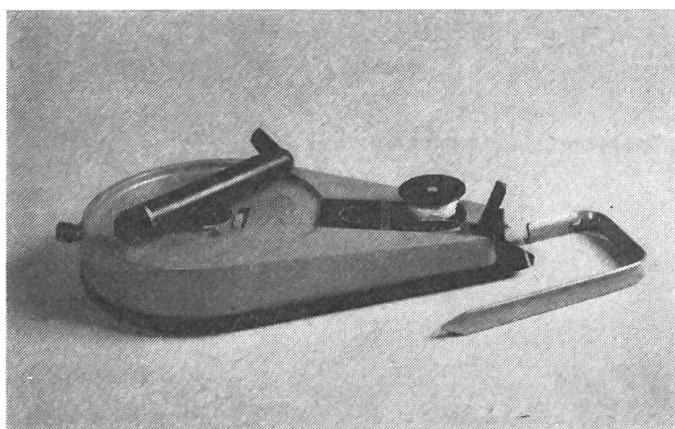
suite d'une détérioration ou d'une négligence.

Conscients de votre responsabilité, signalez donc la présence de votre véhicule sur la voie publique. Ainsi vous serez vu suffisamment tôt et aurez certainement pu éviter de provoquer un drame de la route, encore trop fréquent.

Gendarmerie vaudoise
Prévention routière

Arroseur automoteur GINGE MD 160

L'arroseur automoteur de gazon GINGE MD 160 est équipé d'un dispositif automatique d'arrêt de l'eau en fin de course. De cette manière le gazon peut être arrosé le soir ou pendant la nuit (même lorsque vous n'êtes pas là), c'est à dire lorsque l'évaporation de l'eau est la plus faible.



L'arroseur se déplace de lui-même d'un point à un autre où, comme indiqué, il s'arrête de lui-même, l'arrivée d'eau étant stoppée de façon automatique. La distance d'arrosage est au maximum de 30 m, sur un diamètre de 14 m. La vitesse d'avancement, suivant la pression d'eau, peut varier de 6 m par heure et plus. La quantité d'eau projetée est de l'ordre de 12 mm/m² sur l'ensemble de la surface qui peut atteindre 570 m². L'arroseur GINGE MD 160 peut aussi être utilisé de façon stationnaire comme tout autre appareil de ce genre.

Toutes indications complémentaires tels que prospectus, prix courant, sources d'approvisionnement etc. peuvent être obtenus du représentant général pour la Suisse: TEGUM SA, Tannenwiesenstrasse 11, 8570 Weinfelden.

Trad. H.O.

Facilitez les dépassements!

Conducteurs de véhicules automobiles agricoles, lorsque vous remorquez des chars de récolte ou conduisez une machine à récolte totale, facilitez chaque fois que vous le pouvez les dépassements! Les autres usagers de la route vous en seront reconnaissants.

Signalez et éclairez suffisamment

les machines et outils portés dépassant, de côté ou à l'arrière, le véhicule automobile agricole (tracteur, char automoteur, etc.)!